SISTEMI DI **SCARICO** PER **DOCCIA** A **FILO PAVIMENTO**

POSA IN OPERA

• • • • •

DRAINING SYSTEMS FOR **SHOWERS**

INSTALLATION

• • • • •

***SYSTEMES** DE CHASSE*
*POUR **CANIVEAU DE DOUCHE** AU NIVEAU DU SOL*

POSE

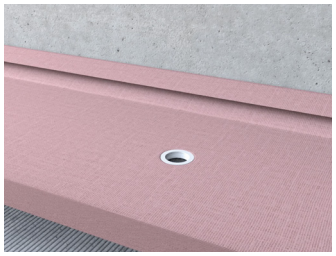
COMPONENTI DEL KIT CHIUSINO 10x10

10x10 SQUARE SHOWER DRAIN KIT COMPONENTS
LES COMPOSANTS DU KIT SIPHON DE SOL 10x10

Corpo base sifonato

Gully (siphon) body

Corps de siphon



Guaina impermeabilizzante con adattatore incorporato

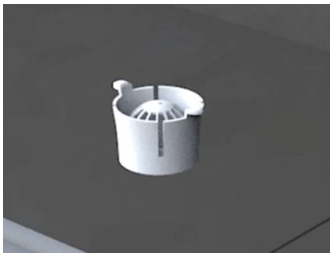
Waterproofing membrane with built-in adapter

Natte d'étanchéité avec adaptateur intégré

Vaschetta

Square shower drain

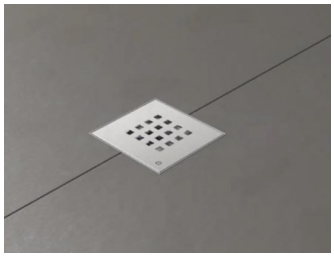
Rehausse



Filtro

Filter

Filtre



Griglia

Grating

Grille

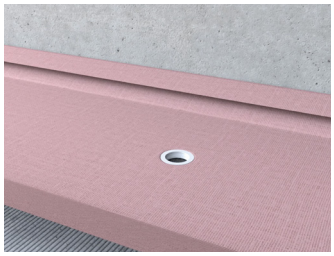
COMPONENTI DEL KIT CANALETTA

LINEAR SHOWER DRAIN KIT COMPONENTS
LES COMPOSANTS DU KIT CANIVEAU

Corpo base sifonato

Gully (siphon) body

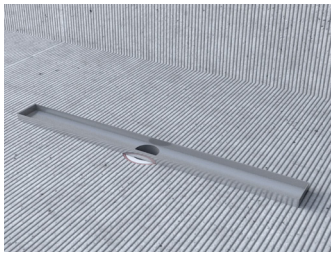
Corps de siphon



Guaina impermeabilizzante con adattatore incorporato

Waterproofing membrane with built-in adapter

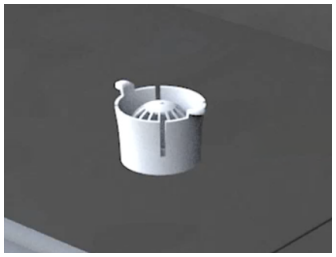
Natte d'étanchéité avec adaptateur intégré



Canaletta

Linear Shower Drain

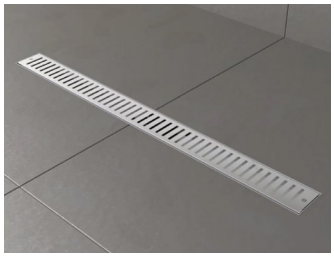
Caniveau



Filtro

Filter

Filtre



Griglia, porta piastrella o copertura

Grating, tile tray or covering

Grille, cadre à carreler ou couvercle

Tappi in gomma (solo per modelli con porta piastrella e copertura)

Rubber caps (only for tile tray or covering models)

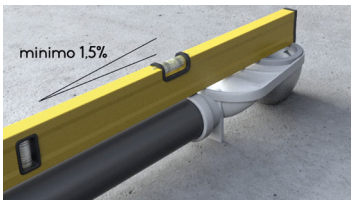
Bouchons en caoutchouc (seulement pour modèles avec cadre è carreler ou couvercle)

1

PREPARAZIONE DELLA ZONA DOCCIA

SETTING SHOWER AREA

PRÉPARER LA ZONE DE DOUCHE



1. Predisporre l'altezza necessaria a poter installare il corpo sifonato e il tubo di uscita con una pendenza di almeno 1,5% dal punto di raccolta dell'acqua.

2. Posizionare il corpo base nella posizione definitiva orientando l'uscita nella direzione del tubo.

3. Verificare che la tubazione abbia la pendenza adeguata (minimo 1,5%).

4. Collegare il tubo all'uscita del corpo base. Servirsi di acqua saponata per lubrificare la guarnizione e far scivolare il tubo fino in fondo.

1. Arrange the height required to place the siphon body and the outlet pipe with at least 1.5% gradient from the water collection point.

2. Arrange the siphon body in the final postion facing the outlet to allow connection with pipe.

3. Check if the outlet has the necessary gradient (minimum 1.5%).

4. Connect the floor gully outlet to the drain pipe. Lubricate the joint with soapy water, introduce the drain pipe and slide up to the limit.

1. Prévoir la hauteur ou la profondeur nécessaire afin de disposer de pentes d'environ 1,5 % vers le point d'écoulement.

2. Placer le siphon dans sa position et orienter la sortie vers la direction adéquate afin de le connecter au tuyau d'évacuation.

3. Vérifier que le tuyau a une pente appropriée (minimum 1,5%).

4. Connecter le tuyau à la sortie du corps de base: lubrifier le joint avec de l'eau savonneuse, introduire le tuyau d'évacuation et coulisser jusqu'au bout.

Avviso: Prima di cominciare l'installazione è importante verificare se occorre installare il corpo base completo di sifone oppure un pozzetto sifonato esterno.

Il corpo base del sistema è progettato per essere già sifonato, ma se si vuole installare un pozzetto sifonato esterno è opportuno procedere come segue per rimuovere la sifonatura del corpo base evitando così di avere un "doppio sifone" che potrebbe ostacolare l'evacuazione dell'acqua.

Per rimuovere il sifone del corpo procedere in questo modo:

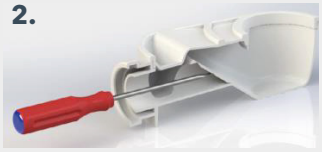
1. Togliere il pezzo tubolare dalla bocca superiore del corpo base

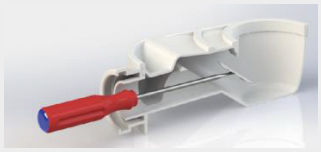
2. Inserire un giraviti nell'uscita laterale e spingere fino a rompere la sezione trasversale che crea la sifonatura.

Non è possibile eliminare il sifone del corpo base una volta installato.

1.

2.





Warning: Before starting the istallation it is very important to check if you need a gully with siphon included or an external water trap.
The system's main gully is designed as a trapped drain, but if you want to install an external drum trap is appropriate to follow the procedure below in order to remove the trapping of siphon body avoiding the double-trapping that could hinder the evacuation of water.

In order to remove the siphon from his main body go ahed in this way:

1. Remove the tubular piece from the upper mouth of the main body

2. Put a screwdriver into lateral exit and push till to brake the transversal section that create the siphon area.

You cannot remove the water seal after the installation nor replace it.

Attention: *Avant de commencer l'installation est très importante de vérifier si le siphon va être installé avec une boîte siphoïde ou un siphon externe.*

Le corps du système est conçu pour être déjà siphonné, mais dans le cas d'une installation avec un siphon externe il convient de procéder comme suit pour retirer le siphon du corps pour éviter le risque de blocage par siphon double.

Pour retirer le siphon, procédez comme suit:

1. il suffit de retirer l'élément tubulaire.

2. Briser la section. Pour cela, il est préparé d'une section avec ligne de rupture qui peut être facilement brisé avec un tournevis ou similaire..

On ne peut pas annuler le siphon du corps après l'installation.

2

REALIZZAZIONE DELLA BASE IN CEMENTO

MAKE UP THE CEMENT SCREED BASE

RÉALISER LA BASE SUPPORT EN CIMENT

1. Coprire temporaneamente la bocca superiore del corpo sifonato per evitare che vi entrino residui di cemento.

1. Cover temporarily the floor gully mouth of siphon body in order to avoid residues and cement filtration.

1. Couvrir l'ouverture du corps pour empêcher que les résidus de ciment pénétrent à l'intérieur.

2. Versare il cemento fino a raggiungere il bordo superiore del corpo base.

2. Pour the cement screed by reaching the upper edge of the base body.

2. Verser le ciment jusqu'à ce qu'il affleure avec le niveau signalé sur le bord du corps de base.

3. Creare eventuali pendenze previste per la canaletta.

3. Make the necessary slope provided for the drain.

3. Former les pentes nécessaires

Per compensare l'altezza se si utilizza un rivestimento di basso spessore, procedere seguendo queste indicazioni:

- Coprire temporaneamente la bocca superiore del corpo sifonato per evitare che vi entrino residui di cemento.
- Creare, intorno al corpo base, una forma quadrata di lato pari alla lunghezza della canaletta o al lato del chiusino. La forma deve avere come centro la bocca superiore del corpo base.
- All'esterno della forma, versare il cemento con altezza maggiore rispetto alla parte interna della forma.
- All'interno della forma, versare il cemento fino a raggiungere il bordo superiore del corpo base.

Per verificare l'altezza ottimale è possibile posizionare temporaneamente la guaina, la canaletta e il rivestimento tenendo conto dello spessore dei due strati di colla sopra e sotto alla guaina. Il rivestimento dovrà essere allineato al bordo superiore della canaletta.

To make up for the height when installing a very thin flooring, follow the instructions below:

- Cover temporarily the floor gully mouth of siphon body in order to avoid residues and cement filtration.
- Make, around the base body, a square form of the side equal to the length of the linear shower drain or to the edges of the square drain. The shape should have as center the upper mouth of the base gully.
- Outside the shape, pour the cement screed with a higher height than the internal side of shape.
- Inside the shape, pour the cement screed by reaching the upper edge of the base gully.

In order to check the optimal height it's possible settle temporarily the waterproofing membrane, the drain and the coating considering the thickness of the two layers of glue above and below the membrane. The coating must be aligned to the top edge of the drain.

Pour compenser la hauteur si vous utilisez une faible épaisseur de revêtement, passez en suivant les instructions suivantes:

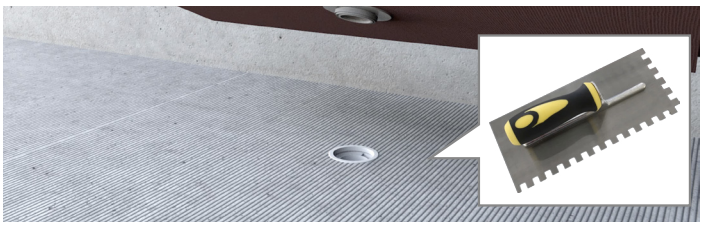
- *Couvrir l'ouverture supérieure du corps de siphon temporairement pour l'empêcher de pénétrer dans les résidus de ciment.*
- *Créer, autour du corps de base, une forme carrée avec un côté égal à la longueur du caniveau ou sur le côté du siphon de sol. Le forme doit avoir comme centre l'embouchure supérieure du corps de base.*
- *En dehors de la forme, verser le ciment avec une plus grande hauteur par rapport à la partie intérieure de la forme.*
- *A l'intérieur de la forme, verser le ciment jusqu'au bord supérieur du corps de base.*
- *Pour vérifier la hauteur optimale, il est possible de placer temporairement la natte d'étanchéité, le canal et le revêtement en tenant compte de l'épaisseur des deux couches de colle dessus et en dessous de la natte d'étanchéité. Le revêtement doit être aligné sur le bord supérieur de la caniveau.*

3

INSTALLAZIONE DELLA GUAINA IMPERMEABILIZZANTE

INSTALLATION OF WATERPROOFING MEMBRANE

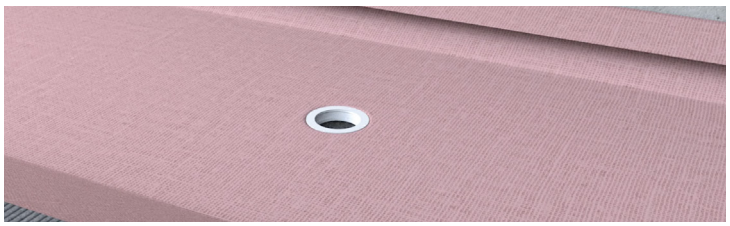
INSTALLATION DE LA NATTE D'ÉTANCHÉITÉ



1. Una volta indurita la base in cemento, stendere la colla su tutta la superficie (può essere necessario l'utilizzo di un frattone dentato).

1. Once the cement base has settled, spread out the glue on all the surface (it could be necessary to use a or trowel float with teeth).

1. Une fois que la base de béton durci, passer la colle sur toute la surface (il peut être nécessaire d'utiliser une taloche dentée).



2. Inserire il connettore della guaina nella bocca superiore del corpo base e stendere la guaina (può essere necessario l'utilizzo di un frattone liscio per stendere la guaina in modo uniforme).

2. Insert the adapting connector on the membrane into the upper mouth of the base gully and spread the waterproofing membrane (it may be necessary to use a smooth trowel to extend the sheath evenly).

2. Introduire le connecteur de la natte dans la bouche supérieure du corps de base et étirer la natte d'étanchéité (peut être nécessaire d'utiliser une taloche lisse pour étendre la natte d'une manière uniforme).

4

POSIZIONAMENTO DELLA CANALETTA

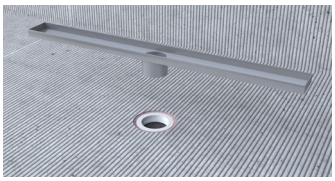
POSITIONING OF CHANNEL

POSITION DU CANIVEAU

(KIT CANALETTA)

(LINEAR SHOWER DRAIN KIT)

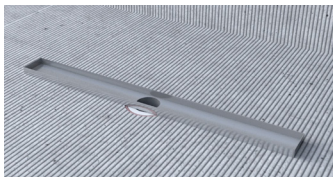
(KIT CANIVEAU)



1. Inserire la canaletta nel connettore. Servirsi di acqua saponata per lubrificare la guarnizione e far scivolare il tubo fino all'altezza desiderata.

1. Insert the channel into the connector. Use soapy water to lubricate the gasket and slide the tube up to the desired height.

1. Insérer le caniveau dans le connecteur. Utiliser de l'eau savonneuse pour lubrifier le joint et glisser le tube à la hauteur désirée.



2. Regolare l'altezza della canaletta nella posizione definitiva. La canaletta può essere ruotata di qualsiasi angolazione durante questa fase.

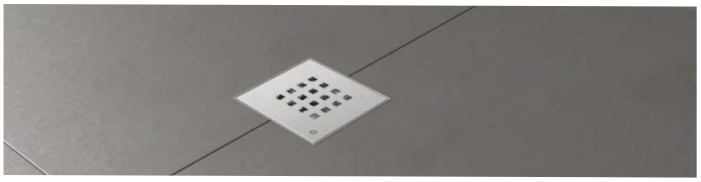
2. Adjust the channel's height to its final position. The channel can be rotated at any angle during this phase.

2. Régler la hauteur du caniveau dans sa position finale. Le caniveau peut être tourné à un angle quelconque au cours de cette phase.

(KIT CHIUSINO 10x10)

(10x10 SQUARE SHOWER DRAIN KIT)

(KIT SIPHON DE SOL 10x10)



1. Inserire la vaschetta nel connettore. Servirsi di acqua saponata per lubrificare la guarnizione e far scivolare il tubo fino all'altezza desiderata.

1. Insert the square drain into the connector. Use soapy water to lubricate the gasket and slide the tube up to the desired height.

1. Insérer la rehausse dans le connecteur. Utiliser de l'eau savonneuse pour lubrifier le joint et glisser le tube à la hauteur désirée.

2. Regolare l'altezza della vaschetta nella posizione definitiva. La vaschetta può essere ruotata di qualsiasi angolazione durante questa fase.

2. Adjust the square drain's height to its final position. The drain can be rotated at any angle during this phase.

2. Régler la hauteur de la rehausse dans sa position finale. Le rehausse peut être tourné à un angle quelconque au cours de cette phase.

Se si utilizza un rivestimento di basso spessore, in questa fase, occorre riempire il dislivello creato nella parte interna della forma quadrata creata nella fase 2.

If using a low-thickness coating, at this stage, fill the height difference created in the inner part of the square shape created in step 2.

Si on utilise une faible épaisseur de revêtement, à ce stade, il est nécessaire de combler le vide créé dans la partie intérieure de la forme carrée créé à l'étape 2.

5

POSA DEL RIVESTIMENTO

LAYING OF THE COATING

LA POSE DU REVÊTEMENT

1. Stendere la colla su tutta la superficie e procedere con l'applicazione del rivestimento.

1. Spread the glue over the entire surface and proceed with the application of the coating (ceramics).

1. Passer la colle sur toute la surface et procéder à l'application du revêtement.

6

STEP FINALI

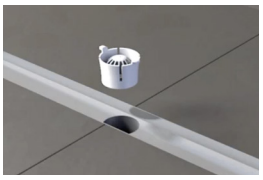
FINAL STEPS

ÉTAPES FINALES

(KIT CANALETTA)

(LINEAR SHOWER DRAIN KIT)

(KIT CANIVEAU)



1. Inserire il filtro nel foro della canaletta.

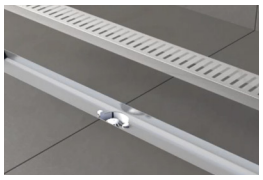
1. Insert the filter into channel's hole.

1. Placer le filtre dans le trou du caniveau.

2. Inserire i tappi in gomma nei piedi (solo per copertura e porta piastrella).

2. Insert the rubber caps in the feet (only for cover and tiles tray).

2. Insérer les bouchons en caoutchouc dans les pieds (pour le couvercle et cadre à carreler seulement)



3. Posizionare la griglia, la copertura o il porta piastrella nella canaletta.

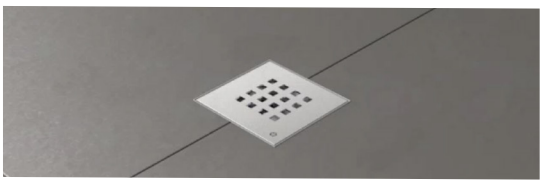
3. Place the grating, cover or tile tray into the channel.

3. Placer la grille, le couvercle ou le cadre à carreler dans le caniveau.

(KIT CHIUSINO 10x10)

(10x10 SQUARE SHOWER DRAIN KIT)

(KIT SIPHON DE SOL 10x10)



1. Inserire il filtro nel foro della vaschetta.

1. Insert the filter into drain's hole.

1. Insérer le filtre dans le trou de la rehausse.

2. Posizionare la griglia nella vaschetta.

2. Place the grating on the drain.

2. Placer la grille dans le caniveau.

Avviso: Se si sceglie di utilizzare il porta piastrella occorre posare il rivestimento anche nello stesso.

Warning: If you choose to use the tile tray, the coating must also be laid in the tile tray as well.

Remarque: *Si on choisit d'utiliser le cadre à carreler doit poser le revêtement aussi le même.*